

# ACCIÓN URGENTE

**AUMENTA LA PREOCUPACIÓN POR LA SALUD DE PRESA DE CONCIENCIA Trần Thị Thúy, a quien las autoridades de la cárcel le niegan tratamiento médico desde abril de 2015, fecha en el que se le diagnosticó un tumor en el útero, ya no puede andar sin ayuda. Trần Thị Thúy, que es presa de conciencia, lleva bajo custodia desde su detención en 2010, y ha expresado su temor a morir debido a las terribles condiciones penitenciarias.**

Trần Thị Thúy, activista y budista hoa hao, cumple una condena de ocho años tras haber sido declarada culpable de “actividades encaminadas a derrocar” al gobierno, en virtud del artículo 79 del Código Penal de 1999. Fue arrestada en agosto de 2010 y actualmente está recluida en el Centro de Detención An Phước, en la provincia de Bình Dương.

Tras una reciente visita, su familia ha comunicado que el tumor que tiene en el útero sigue creciendo y que el dolor ya le impide andar sin ayuda. Trần Thị Thúy padece también dolorosos abscesos en todo el cuerpo que crecen lentamente hasta alcanzar el tamaño de una pelota de tenis y revientan expulsando sangre y pus. Puede presentar seis o siete de estos abscesos simultáneamente. Tan pronto como uno explota, comienza a desarrollarse otro en otra zona del cuerpo. A pesar del peligro real de infección, agravado por el hecho de que Trần Thị Thúy duerme en el suelo de su celda, las autoridades penitenciarias se han negado a hacerle llegar los apósitos que sus familiares le llevan para que cubra los abscesos.

Además, la familia ha dicho en numerosas ocasiones a las autoridades que está dispuesta a pagar su atención médica privada, a lo cual éstas se han negado. Las autoridades penitenciarias siguen negándole tratamiento médico adecuado para los abscesos –cuya etiología se desconoce– y para su tumor de útero.

La salud mental de Trần Thị Thúy ha mejorado desde que dejó de tomar las medicinas que le administraban en la cárcel. A diferencia de anteriores visitas, en las que parecía confusa y paranoica, en la última a sus familiares les pareció que había recuperado la claridad mental y podía volver a conversar de forma coherente. Trần Thị Thúy ha dicho que no sabe cuánto tiempo podrá vivir sin tratamiento médico en las terribles condiciones de la cárcel.

**Escriban inmediatamente en vietnamita, en inglés o en su propio idioma, instando a las autoridades a:**

- que pongan de inmediato en libertad incondicional a Trần Thị Thúy por ser presa de conciencia, detenida sólo por sus actividades pacíficas en defensa de los derechos humanos;
- que le proporcionen de inmediato atención médica adecuada, conforme a sus deseos, incluido tratamiento hospitalario, y, en su defecto, permitan que sus familiares se hagan cargo de su atención médica.

## ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 31 DE MARZO DE 2017 A:

Ministro de Seguridad Pública

Minister of Public Security

To Lam

44 Yết Kiêu St. Hoàn Kiếm District Hà Nội, Vietnam

Fax: + 844 3823 1872

Correo-e: [ttl.mfa@mofa.gov.vn](mailto:ttl.mfa@mofa.gov.vn)

**Tratamiento: Señor Ministro / Dear Minister**

Primer Ministro

Prime Minister

Nguyễn Xuân Phúc

Prime Minister's Office,

Hà Nội, Vietnam

Correo-e:

[nguoi-phat-ngon-chinh-phu@chinhphu.vn](mailto:nguoi-phat-ngon-chinh-phu@chinhphu.vn)

**Tratamiento: Excelencia / Your Excellency**

**Y copias a:**

Ministro de Asuntos Exteriores y

Viceprimer Ministro

Minister of Foreign Affairs and Deputy

Prime Minister

Phạm Bình Minh

Ministry of Foreign Affairs

1 Ton That Dam Street, Ba Dinh district

Hà Nội, Vietnam

Fax: + 844 3823 1872

Correo-e: [ttl.mfa@mofa.gov.vn](mailto:ttl.mfa@mofa.gov.vn)

**Envíen también copias a la representación diplomática de Vietnam acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:**

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada. Ésta es la tercera actualización de la AU 284/15. Más información: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/3454/2016/es/>

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## AUMENTA LA PREOCUPACIÓN POR LA SALUD DE PRESA DE CONCIENCIA

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Trần Thị Thúy no quedará en libertad hasta agosto de 2018. Según el acta de acusación, ella y los otros seis activistas con los que fue llevada a juicio están acusados de haberse unido o asociado a Viet Tan, grupo radicado en el extranjero que hace campaña pacífica en favor de la democracia en Vietnam. Se ha negado a “confesar” los presuntos delitos por los que se la declaró culpable, a pesar del sufrimiento extremo que se le obliga a soportar. En septiembre de 2011, el Grupo de Trabajo de la ONU sobre la Detención Arbitraria adoptó la Opinión N° 46/2011, que estableció que la detención de Trần Thị Thúy y las otras seis personas acusadas es arbitraria y debe remediarse poniéndolas en libertad e indemnizándolas.

Los familiares de Trần Thị Thúy, budistas hoa hao como ella, han informado a Amnistía Internacional que sufren una constante vigilancia por parte de la policía, que va a su domicilio con regularidad para interrogarlos e intimidarlos. Además, suelen impedirles viajar para asistir a reuniones religiosas y los agentes les han dicho que los detendrán si denuncian este trato.

Trần Thị Thúy sufre intensos dolores desde que se le diagnosticó un tumor en abril de 2015. En muchas ocasiones ha dicho a su familia que teme morir en prisión a causa de su situación médica y de la negativa de las autoridades de la cárcel a proporcionarle el tratamiento médico adecuado si no “confiesa” los delitos por los que fue condenada.

A pesar de que viven a tres días de viaje de la cárcel, sus familiares le llevan comida todos los meses. Trần Thị Thúy no puede ir andando hasta la zona donde se cocina la comida, y el personal de la prisión le grita y la insulta cada vez que pide ayuda, por lo que a menudo come alimentos secos que no requieren cocción. Además las autoridades penitenciarias guardan las medicinas que le lleva su familia y a menudo no se las dan.

La negación de tratamiento médico en estas circunstancias, que probablemente implica la intención de infligir graves dolores y sufrimientos para conseguir una confesión, podría constituir tortura y, por consiguiente, violar la Convención contra la Tortura, en vigor en Vietnam desde febrero de 2015.

Aunque Vietnam ha ratificado esta convención, no ha tomado medidas suficientes para su cumplimiento. Amnistía Internacional ha documentado casos de presos de conciencia que han sido sometidos a tortura y malos tratos en Vietnam en su informe *Prisons Within Prisons: Torture and Ill-treatment of Prisoners of Conscience in Viet Nam*, véase <https://www.amnesty.org/en/documents/asa41/4187/2016/en/>. Trần Thị Thúy figura también en la lista de 84 presos y presas de conciencia de Vietnam publicada en julio de 2016 (véase: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa41/4389/2016/es/>).

Nombre: Trần Thị Thúy

Sexo: mujer

Más información sobre AU: 284/15 Índice: ASA 41/5727/2017 Fecha de emisión: 17 de febrero de 2017